



# Pestalozzi

## Ressources Pédagogiques

Education pour la Diversité Linguistique et Culturelle (DIV)  
Emploi du temps scolaire comme outil didactique déclencheur  
d'une bonne préparation d'un échange scolaire

par

**Auteur:** Klimek-Kowalska Renata- Pologne

**Editeur:** Ildikó Lázár



The Pestalozzi Programme  
Council of Europe Training Programme for education professionals

# Education pour la Diversité Linguistique et Culturelle (DIV) Emploi du temps scolaire comme outil didactique déclencheur d'une bonne préparation d'un échange scolaire

Par

**Auteur:** Klimek-Kowalska Renata- Pologne

**Editeur:** Ildikó Lázár

Dernière édition: **Avril 2012**

*Les vues exprimées dans cet ouvrage sont de la responsabilité des auteurs et ne reflètent pas nécessairement la ligne officielle du Conseil de l'Europe.*

---

**Thème:** La découverte des différences de rythme et de mode de vie à l'occasion d'un échange scolaire

### Objectif général

- bénéficier de la diversité sociale et culturelle dans la classe et au sein de l'école,
- améliorer l'efficacité d'un échange international par sa meilleure préparation (visite Comenius ou autre),
- aider les (futurs) professeurs à tirer profit de la diversité culturelle et sociale des classes à l'occasion d'un échange,
- montrer aux (futurs) professeurs comment susciter l'intérêt des élèves pour une autre culture, pour d'autres langues étrangères,
- découvrir d'autres écoles, leurs us et coutumes, éveiller l'avant-goût de l'AUTRE, de la langue de l'autre, préparer le terrain pour une rencontre.

### Groupe cible

| Type de formation              | Niveau  | Matières   |
|--------------------------------|---|--|
| Formation initiale et continue | Enseignants de l'école primaire et secondaire | Cours de langues, géographie, histoire, informatique, etc. |

### Brève description de l'unité

Souvent les échanges scolaires sont organisés par le professeur de langue qui en a l'initiative. Accompagné par d'autres professeurs il est le meilleur garant de la bonne communication entre les personnes impliquées dans le projet. Il doit résoudre les problèmes, servir d'interprète et de facilitateur. Pour lui donner quelques pistes d'actions à mener afin de mieux préparer l'échange, nous lui facilitons la tâche en lui apportant quelques documents préparés, les questionnaires élaborés et les scénarios des actions à mener. Il ne doit pas appliquer les fiches d'activités à la lettre, il peut se servir de nos documents pour aller plus loin selon ses besoins et les besoins de ses élèves. Il peut/doit prendre en considération les attentes, les attitudes, le vécu de ses élèves, le milieu scolaire et social dans lequel ils sont insérés, leur imagination et créativité.

Les participants de l'atelier vont essayer les activités écrites pour des élèves de 15-17 ans pour en réfléchir et discuter après. Les questions peuvent concerner l'étude de la langue, la comparaison des emplois du temps et des traditions ou règles scolaires, l'apprentissage des mots en langue nationale du pays avec lequel se passe l'échange etc...

**Durée** 2x45 minutes

**Activité 1 Ma journée a l'école - emploi du temps scolaire**



2 x 45 minutes

|  | Notes |
|--|-------|
| <p>▶ <b>Objectif spécifique</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➢ les élèves vont connaître et pourront observer les emplois du temps et ainsi partiellement une journée « type » de leurs collègues dans un autre pays,</li> <li>➢ ils pourront comparer les matières (disciplines) scolaires,</li> <li>➢ ils pourront se sensibiliser à la langue qu'ils vont entendre lors des visites dans le pays d'accueil,</li> <li>➢ ils vont être directement impliqués dans l'échange (avant la rencontre) : nous pourrons susciter leur intérêt pour l'autre, construire des ponts en les impliquant dans cette activité de recherche, d'analyse et de comparaison.</li> </ul> |       |
| <p>▶ <b>Mode de groupement, méthodologie:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➢ Technique de boule de neige : au début individuel, ensuite par paire, puis travail de groupe, finalement la présentation des résultats durant ou à la fin de cette unité.</li> </ul>  |       |
| <p>▶ <b>Matériel et ressources nécessaires</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➢ les emplois du temps scolaires des élèves de 15 ans en anglais ou en français et la (les) langue(s) officielles, véhiculaires ou utilisées (qu'on appellera les langues nationales) du pays de l'échange. Par</li> </ul>   |       |

|  |  |
|--|--|
| <p>exemple, avant un échange avec la Belgique on peut demander aux participants du projet d'envoyer l'emploi du temps en français, néerlandais et allemand. Avant un échange multilatéral, on peut demander aux Norvégiens, Hongrois, Bulgares ou Polonais d'envoyer l'emploi du temps en anglais, français et en norvégien, hongrois, bulgare et polonais (Annexe 1).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ dictionnaires, accès Internet</li> <li>➤ questionnaire préparé par les professeurs ou rédigé ensemble avec les élèves.</li> </ul>  |  |
| <p>▶ <b>Dispositions pratiques</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ L'aménagement de la salle lors de cours est très important. Les élèves doivent avoir des tables disposées en 4 groupes et des conditions du travail agréables. C'est, en effet, l'espace qui implique le changement de méthodes de travail.</li> </ul>   |  |
| <p>▶ <b>Procédures dans la classe de langue :</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Avant ce cours le professeur demande aux élèves s'ils ont déjà visité une école dans un autre pays. S'il y a des élèves avec l'expérience d'ailleurs, il faut les écouter !</li> <li>2. Avant le cours les élèves écrivent un courriel à leurs correspondants. Le professeur peut les aider à rédiger une lettre, voire, si leur niveau de langue le demande, proposer un courriel tout prêt, en demandant aux partenaires l'emploi du temps scolaire (par messagerie électronique, par télécopie ou par voie postale). Le but de ce courriel est bien précis : on voudrait recevoir l'emploi en français/ou en anglais (langue de l'échange) et dans la(les) langue(s) nationale(s), celle qui est utilisée tous les jours à l'école pour pouvoir observer comment les jeunes vivent leur journées, mais aussi pour observer les similitudes et les différences entre les langues et les règlements scolaires. Cette tâche constitue le travail individuel des élèves.</li> <li>3. On devrait, à réception des réponses, pouvoir comparer les matières, deviner les mots. Il serait également bon de faire réfléchir les élèves sur les matières enseignées et les modes de vie scolaire dans différents milieux européens. Nous espérons qu'une étude comparative de ce type sera fructueuse et assez facile. (travail en groupe)</li> </ol> |  |

|  |  |
|--|--|
| <p>4. Les élèves peuvent aussi joindre leur propre emploi de temps à leur premier courriel pour que les correspondants impliqués dans l'échange puissent poser des questions sur les matières scolaires, leurs occupations et préférences dans leur journée de travail. Evidemment, le fait de recevoir les emploi du temps en langues nationales permet à tous de se rendre compte de la richesse des langues en Europe et dans le monde.</p> <p>5. Questionnaire d'aide à la réflexion peut être joint à cet exercice (voir aussi Annexe 2).</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Questions d'observation : les correspondants ont-ils le même nombre d'heures de cours durant la semaine que nous ?</li> <li>2. Les matières qui figurent sur l'emploi du temps sont-elles les mêmes dans le(s) autre(s) pays concerné(s) ?</li> <li>3. Qu'est-ce qui est différent ? Matières, organisation de la journée, l'heure du début des cours, activités péri ou extra scolaires ?</li> <li>4. Quelles sont les langues étrangères qu'on apprend à l'école ou en dehors des cours ?</li> <li>5. Définissez un cours modèle (il s'agit-il du déroulement du cours et des sujets traités). Pouvez-vous préparer un emploi du temps modèle ? (Voir l'emploi de temps de vos rêves à remplir en Annexe 3 )</li> <li>6. On peut aussi poser des questions sur le nombre d'élèves, la tenue exigée, le décor de la classe et son équipement.</li> <li>7. Quels rôles d'expert pourriez-vous jouer dans l'école de vos rêves ? Individuellement désignez les rôles que vous aimeriez jouer et ensuite échangez vos points de vue en groupe de 4 ou 5.</li> </ol> |  |
| <p>► <b>Conseils aux formateurs</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Les emplois du temps devraient provenir des différents pays européens et de préférence être rédigé dans la langue nationale du pays de l'échange et en langue apprise par les élèves.</li> <li>➤ Les emplois du temps scolaires doivent correspondre à l'âge des élèves de la classe qui travaillent sur ce document.</li> <li>➤ Les questionnaires devraient aider les participants de ce cours dans la réflexion, mais ne devraient pas se limiter à cette activité. Ce sont les débats entre les élèves qui sont le but principal de cet atelier.</li> <li>➤ Si le questionnaire joint ne répond pas aux besoins de la classe, le professeur de langue peut</li> </ul>   |  |

préparer les questions ensemble avec les élèves avant ce cours.

- Les questions peuvent aussi concerner les domaines de prédilection des élèves p.ex. les valeurs et traditions qu'ils apprécient, les rituels de la famille ou de la nation, les comportements autour de la table, règles à l'école (ce qu'on peut faire ce qu'on ne doit pas faire), musique préférée, vêtement ou mode, etc.
- A l'issue de la séance, on peut donner aux élèves un questionnaire de réflexion à remplir dans les petits groupes pour connaître leur avis et remplir les objectifs de cette activité. (Annexe 2)

### Questions pour accompagner une réflexion avec les enseignants :

- S'il n'y a pas d'élèves dans votre classe qui ont déjà visité une école dans un autre pays, comment pourriez-vous faire apparaître leurs connaissances/expériences des écoles dans d'autres cultures (mener un débat sur les films vus, les romans lus, les vidéo clips regardés etc.) ?
- Les élèves apportent l'emploi du temps qu'ils ont reçu, ils sont impliqués dans le projet, comparent, discutent et présentent leurs observations. Pistes pour des observations et discussions à mener : le choix des matières à un âge d'élèves bien précis (p.ex.15 ans), choix des langues, continuité dans l'apprentissage des langues, sensibilisation au multilinguisme, position privilégiée de l'anglais, le nombre d'heures obligatoires à l'école etc.
- Quels autres projets ou activités de recherche peut-on donner aux élèves avant l'échange ?
- Comment continuer la préparation des élèves avant, pendant et après l'échange ?
- Comment évaluer l'activité avec des élèves ? Par exemple : sur un « flip-chart », avec les petits post-it des couleurs différentes ou sous forme d'une enquête ou d'un questionnaire préparés par le professeur. Les questions qu'on pourrait proposer sont : qu'avez-vous appris durant cette unité ? Quels sont des rythmes scolaires observés, commentez les similitudes et les différences etc.

---

## Bibliographie

1. SALINS Geneviève Dominique de, *Une Introduction à l'ethnographie de la communication*, Didier, 1992,
2. BEACCO, Jean-Claude, *Les Dimensions culturelles des enseignants de langue*, Hachette, 2000,
3. FDLM, *Vers une compétence plurilingue*, CLE International FIPF, 2003,
4. Broch Marc-Henry, *Travailler en équipe à un projet pédagogique*, Erasme, Chronique sociale, 2004
5. ABDALLAH-PRETCEILLE, *L'Éducation interculturelle*, ed. Que sais-je, PUF, 1999,
6. *Guide de l'interculturel en formation*, sous la direction de Jacques Demorgon et Edmond Marc Lipiansky, ed. Retz, 1999,
7. HUBER-KRIEGLER, M., LAZAR, I. and STRANGE, J. *Mirrors & Windows : an intercultural communication textbook*. ECML. Strasbourg: Council of Europe, 2003.



Appendice 1 :

EMPLOI DU TEMPS

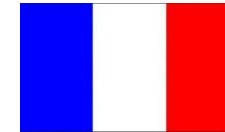


BULGARIE  
EMPLOI DU TEMPS  
Classe 9

| HEURES      | LUNDI          | MARDI    | MERCREDI    | JEUDI      | VENDREDI | SAMEDI |
|-------------|----------------|----------|-------------|------------|----------|--------|
| 13.30-14.10 | ANGLAIS        | ANGLAIS  | BIOLOGIE    | ANGLAIS    | PHYSIQUE |        |
| 14.20-15.00 | ALLEMAND       | ALLEMAND | CHIMIE      | ANGLAIS    | CHIMIE   |        |
| PAUSE       |                |          |             |            |          |        |
| 15.20-16.00 | HISTOIRE       | ALLEMAND | ANGLAIS     | TIC        | BLL      |        |
| 16.10-16.50 | BIOLOGIE       | MATHS    | PSYCHOLOGIE | TIC        | ANGLAIS  |        |
| 17.00-17.40 | TIC            | MATHS    | EPS         | GEOGRAPHIE | ANGLAIS  |        |
| 17.50-18.30 | PSYCHOLOGIE    | MUSIC    | PHYSIQUE    | BLL        | HISTOIRE |        |
| 18.40-19.15 | LECON DE CLASS | EPS      | MATHS       | BLL        | DESSIN   |        |

TIC – technologies de l’information  
 BLL – langue et littérature bulgares  
 EPS – éducation physique et sportive  
 LECON DE CLASSES – C’EST LE TEMPS POUR LES THEMES, PROBLEMES, ETC. INTERESSANTS ET IMPORTANTS  
 L’école travaille en deux équipes. Avant ou après l’école les écoliers ont du temps de libre pour les devoirs à la maison et des activités péri-scolaires (activités éducatives dans d’autres institutions en dehors de l’école concernant les sports, arts, etc... Durant le 1<sup>er</sup> semestre les élèves commencent l’école à 7 h. 40 et pendant le 2<sup>e</sup> à 13 h. 30 .

**FRANCE**  
**EMPLOI DU TEMPS**  
**classe de seconde (première année du lycée) 15 ans**



| HEURE          | LUNDI           | MARDI   | MERCREDI             | JEUDI            | VENDREDI             |
|----------------|-----------------|---|----------------------|------------------|----------------------|
| 8h00           | Français        | AGL 1 MOD                                     |                      |                  | MPI                  |
| 9h00           | Phys TP         | MATHS MODULE                                  | PHYSIQUE-CHIMIE      |                  |                      |
| 10h00          | Phys TP         | MATH AIDE IND<br>PREFA 1<br>FRANCAIS AIDE IND | COURS PH             | ESP 2            |                      |
| 11h00          | SVT TP          | AGL 1   | HISTOIRE & GEOGRAPH. | AGL1             | HISTOIRE & GEOGRAPH. |
| 12h00          |                 |   |                      |                  |                      |
| 12h45          | CL EUROPE       | HIST.GEO. MODULE                              | Cl.Europe            |                  | Projet               |
| 13h45          | EPS             | SVT   | ****                 | Mathématiques    |                      |
| 14h45          |                 | ESP2  |                      | Français moderne | ECJS                 |
| 15h45          | ESP2 TD         | Français                                      |                      |                  | Mathématiques        |
| 16h45<br>17h45 | PHYSIQUE-CHIMIE | *****   |                      |                  |                      |

**SVT** : Sciences de la vie et de la terre.

**CL Europe**: Classe européenne ( un cours en section européenne qui recouvre soit un cours de langue soit un cours de discipline non linguistique dans une langue étrangère).

**EPS** : Education Physique et Sportive ... 3 modules sur l'année, sanctionnés par une épreuve du Bac.à chaque trimestre ; il y a un éventail de choix par exemple : Julien a pris badminton, handball et course

**ECJS** : Education civique juridique et sociale.

**MPI** : Mesures physiques et informatique, une option qu'on peut prendre 2nde (là ou d'autres peuvent prendre une 3ème langue ou de l'économie).

**Projet** : « c'est une heure de temps en temps avec le/la prof. principal(e) pour parler de la classe ».

**Maths module** : c'est une heure en demi-groupe, où on fait des TD (travaux dirigés), c'est à dire des activités plus complexes que des exercices d'application, mais guidés par le prof.

**Maths aide ind.** : l'aide individualisée, soutien ciblé par groupes de quelques personnes, avec des élèves choisis par le prof.

Les périodes sont de 50 minutes, les récréations d'une heure à midi et de 15 minutes le matin et l'après-midi.

Les mercredi après-midi tendent à être libre mais le samedi matin est presque la règle. Selon les possibilités de l'établissement les cours de maths et de français se déroulent sur deux périodes consécutives mais ce n'est ni une règle ni une recommandation.



NORVEGE  
 EMPLOI DU TEMPS/ TIMEPLAN  
 10. klasse 10A

| Klokkeslett | MANDAG     | TIRSDAG    | ONSDAG   | TORSDAG  | FREDAG       |
|-------------|------------|------------|----------|----------|--------------|
| 0830-0915   | Tilv.fag   | Naturfag   | K&H      | Samf.fag | Matematikk   |
| 0915-1000   | Norsk      | Matematikk | K&H      | Norsk    | Gymnastikk   |
| 1015-1055   | Engelsk    | Matematikk | KRL      | Norsk    | Gymnastikk   |
| 1135-1220   | Matematikk | Gymnastikk | Engelsk  | Musikk   | Engelsk      |
| 1230-1315   | KRL        | Samf.fag   | Tilv.fag | Naturfag | Norsk        |
| 1315-1400   | Samf.fag   | Norsk      | Tilv.fag | Naturfag | Klassearbeid |

**Tilv. Fag = Tilvalgsfag = Electives = German/Spanish/French**  
**KRL = Christianity, Religion and Ethics**  
**K&H = Arts and Crafts**



**HONGRIE**  
**EMPLOI DU TEMPS/ TIMETABLES**

Classe 9th (âge 14-15, premier cycle de l'enseignement secondaire  
classe de préparation à la specialisation en langue, pour la filière éducation aux média), Budapest.

| HEURES        | LUNDI        | MARDI   | MERCREDI     | JEUDI      | VENDREDI     | SAM |
|---------------|--------------|---------|--------------|------------|--------------|-----|
| 7h30 a 8h15   |              |         |              |            |              |     |
| 8h25 à 9h10   | STUDY SKILLS |         | ICT          | GERMAN     | MATHS        |     |
| 9h15 à 10h00  | GERMAN       | GERMAN  | STUDY SKILLS | ENGLISH    | HISTORY      |     |
| 10h15 à 11h00 | MEDIA        | GERMAN  | ENGLISH      | ENGLISH    | H.LITERATURE |     |
| 11h15 à 12h00 | PE           | MATHS   | ENGLISH      | MATHS      | MEDIA        |     |
| 12h15 a 13h00 | ENGLISH      | PE      | H.LITERATURE | MEDIA      | ICT          |     |
| 13h15 à 14h00 | ENGLISH      | ENGLISH | PE           | H. GRAMMAR | LCT          |     |
| Lunch break   |              |         |              |            |              |     |
| 14h30 à 15h15 |              | ENGLISH |              |            |              |     |
| 15h30 à 16h15 |              |         |              |            |              |     |
|               |              |         |              |            |              |     |

**PE** – Physical education (sports)  
**ICT** – Information & communication technologies  
**LCT** – Lesson with the class teacher – a lesson where the teacher who is responsible (“second mother/father”) for the given class discusses grades, evaluation of how hard working and well behaved or lazy the studentrs have been, how to organize the class performance at the next school event, drug prevention, sex education, etc.) (en français c’est l’équivalent d’heure de vie de classe).  
**MEDIA** – Media studies, mass media, communication (étude des media, et communication en français).



**GRECE  
EMPLOI DU TEMPS  
Classe de 3<sup>e</sup>**

| HEURES        | LUNDI             | MARDI                | MERCREDI     | JEUDI                                   | VENDREDI             | SAMEDI |
|---------------|-------------------|----------------------|--------------|---|----------------------|--------|
| 8h15 à 9h00   | Biologie          | Biologie             | Chimie       | Grec Ancien                             | Orientation Carriere | RIEN   |
| 9h05 à 9h50   | religion          | Orientation Carriere | MATHS        | Arts                                    | Français/ Allemand   | "      |
| 10h00 à 10h40 | Grec Ancien       | Physique             | Maths        | Histoire                                | Histoire             | "      |
| 10h55 à 11h35 | Grec Ancien       | Anglais /Phys Ed     | ANGLAIS      | Grec Moderne (lit.)                     | Grec Moderne         | "      |
| 11h45 à 12h25 | ANGLAIS/ Phys Ed  | Religion             | Grec Moderne | Grec Moderne (lit.)                     | Anglais              | "      |
| 12h35 à 13h15 | Français/Allemand | Grec Ancien          | Histoire     | Eléments Citoyenneteinstruction civique | Physique             | "      |
| 13 20 à 13h55 | Maths             | Grec Ancien          | Arts         | Maths                                   | Elements Citoyenneté | "      |

Elèves de 3ème année du gymnase (âge moyen 14.5 – 15 ans).

Pour tout le pays le programme est uniforme ;

on a le choix de la deuxième langue (français ou allemand).

Dans certains établissements on n'offre pas français ou d'allemand s'il n'y a pas une demande suffisante pour justifier un emploi à temps plein de professeur.

Horaire total de journalier de 285 min ( 45+ 45 +40 +40+ 40 +40 +35) ou 250 minutes (c.à d., sans la 7ème période) à multiplier par 5 pour obtenir l'horaire hebdomadaire (1425 minutes, soit 23.75 heures / semaine).

Commentaire « Les professeurs polonais ayant environ 34 heures, la différence est considérable ».



**POLSKA**  
**PLAN LEKCJI**  
**Gimnazjum nr 2 w Wodzisławiu Śląskim**  
**klasa 3 D**

| Nr | Godzina     | Poniedziałek                     | Wtorek   | Środa   | Czwartek                            | Piątek  |
|----|-------------|----------------------------------|--|---|-------------------------------------|---|
| 1  | 8:00- 8:45  | religia <a href="#">JK 31</a>    | j. polski <a href="#">Mm 33</a>                              | biologia <a href="#">KR 28</a>  | matematyka <a href="#">MS 30</a>    | j.francuski-j1 <a href="#">GM 6</a>                           |
| 2  | 8:55- 9:40  | Matematyka <a href="#">MS 30</a> | matematyka <a href="#">MS 30</a>                             | matematyka <a href="#">MS 30</a>  | historia <a href="#">MU 28</a>      | matematyka <a href="#">MS 30</a>                              |
| 3  | 9:50-10:35  | chemia <a href="#">MM 34</a>     | wf-Ch <a href="#">RP SG2</a><br>wf-Dz <a href="#">KG SG1</a> | j. polski <a href="#">Mm 33</a>   | j. polski <a href="#">Mm 33</a>     | geografia <a href="#">GR 19</a>                               |
| 4  | 10:45-11:30 | historia <a href="#">MU 33</a>   | religia <a href="#">JK 32</a>                                | godz.wych <a href="#">MS 30</a>   | j. polski <a href="#">Mm 33</a>     | j. polski <a href="#">Mm 33</a>                               |
| 5  | 11:40-12:25 | fizyka <a href="#">AM 17</a>     | technika <a href="#">KJ 21</a>                               | j.francuski-j1 <a href="#">GM 6</a><br>j. angielski-j2 <a href="#">KK 9</a> | j.francuski-j2 <a href="#">GM 6</a> | wf-Ch <a href="#">RP Sił.</a><br>wf-Dz <a href="#">KG SG2</a> |
| 6  | 12:45-13:30 | wos/wdźr <a href="#">BK 22</a>   | j.francuski-j1 <a href="#">GM 6</a>                          | j.francuski-j1 <a href="#">GM 6</a><br>j. angielski-j2 <a href="#">KK 4</a> | j.francuski-j2 <a href="#">GM 6</a> | wf-Ch <a href="#">RP Sił.</a><br>wf-Dz <a href="#">KG SG2</a> |
| 7  | 13:40-14:25 | muz/plast <a href="#">DF 1</a>   |  | j. angielski-j1 <a href="#">AJ 9</a><br>j.francuski-j2 <a href="#">GM 6</a> |                                     | fizyka <a href="#">AM 17</a>                                  |
| 8  | 14:35-15:20 |                                  |  | j. angielski-j1 <a href="#">AJ 9</a><br>j.francuski-j2 <a href="#">GM 6</a> |                                     | rekreacja <a href="#">RP Sił.</a>                             |

Wf-ch – wychowanie fizyczne – chłopcy (Education Physique et Sportive - garçons)  
 Wf-dz – wychowanie fizyczne – dziewczynki (Education Physique et Sportive- filles)  
 Godz.wych – godzina wychowawcza (leçon avec le professeur de la classe)  
 WOS – ( Education sur la vie sociale et la société)  
 Wdźr- wychowanie do życia w rodzinie (éducation à la vie familiale)  
 Muz – muzyka  
 Plast – plastyka  
 Rekreacja – sił.(siłownia) salle de gym.  
 JK, BK - les sigles des noms des professeurs  
 6,9,1 - numéros des salles de cours

## Appendice 2

### QUESTIONNAIRES DE REFLEXION



**Consigne :**

**Pour mieux comprendre la journée scolaire de vos camarades, comparez les documents en p.j.  
Nous vous demandons de compléter le questionnaire et de réfléchir ensemble sur les points cités.**

| A | Questions d'observation : temps scolaire   | Vos remarques | B<br>E<br>L<br>G<br>I<br>Q<br>U<br>E | B<br>U<br>L<br>G<br>A<br>R<br>I<br>E | G<br>R<br>E<br>C<br>E | H<br>O<br>N<br>G<br>R<br>I<br>E | N<br>O<br>R<br>V<br>E<br>G<br>E | P<br>O<br>L<br>O<br>G<br>N<br>E | A<br>U<br>T<br>R<br>E<br><br>P<br>A<br>Y<br>S |
|---|--|---------------|--------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---|
| 1 | Quel est le nombre d'heures de cours de vos camarades durant la semaine dans le pays cité? |               |                                      |                                      |                       |                                 |                                 |                                 |   |
| 2 | A quelle heure vos camarades commencent-ils les cours ?                                    |               |                                      |                                      |                       |                                 |                                 |                                 |   |
| 3 | Combien de temps dure un cours ?   |               |                                      |                                      |                       |                                 |                                 |                                 |   |
| 4 | Combien de temps durent les récréations ?  |               |                                      |                                      |                       |                                 |                                 |                                 |   |
| 5 | Combien de temps dure la pause repas ?   |               |                                      |                                      |                       |                                 |                                 |                                 |   |
| 6 | A quelle heure vos camarades terminent-ils les cours ?                                     |               |                                      |                                      |                       |                                 |                                 |                                 |   |

**Analysez :**

1. Analysez les résultats de votre enquête. Trouvez-vous que les horaires dans certains pays sont mieux adaptés que dans les autres ?
1. Que voudriez-vous changer dans votre emploi du temps scolaire en vous inspirant de celui d'un autre pays ?
2. Créez un emploi du temps scolaire *modèle* pour les élèves de votre âge.

**Consigne :**

**Nous vous demandons de compléter le questionnaire et de réfléchir ensemble sur les points cités.**

| A | Questions d'observation : temps scolaire   |  | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|---|--|--|---|---|---|---|---|
|   | 1. Quel est le nombre d'heures de cours durant la semaine de vos correspondants ?                          |  |   |   |   |   |   |
|   | 2. Les matières qui figurent sur l'emploi du temps sont-elles les mêmes dans votre pays ?                  |  |   |   |   |   |   |
|   | 3. Qu'est-ce qui est différent (matières, organisation de la journée, activités péri ou extra scolaires) ? |  |   |   |   |   |   |
|   | 4. Pouvez-vous définir un cours modèle (il s'agit-il du déroulement du cours et des sujets traités         |  |   |   |   |   |   |
|   | 5. Pouvez-vous préparer un emploi du temps modèle ?  |  |   |   |   |   |   |
|   | 6. Quelles sont les langues étrangères que vous apprenez à l'école ou en                                   |  |   |   |   |   |   |

1. Analysez les résultats de votre enquête et essayez d'en tirer les conclusions.
2. Que voudriez-vous changer dans l'enseignement des langues étrangères dans votre pays ?
3. Quelles sont les langues étrangères que vous voudriez apprendre à l'école
4. Citez les matières scolaires qui devraient être plus présentes dans votre emploi de temps et celles qui pourraient être moins présentes. Argumentez votre opinion.



Appendice 3

EMPLOI DU TEMPS IDÉAL



Classe .....

Consigne : remplissez l'emploi de temps de vos rêves. Vous disposez de 35 heures par semaines. Vous pouvez :

- décider la durée des cours et des pauses
- proposer le choix des matières

| HEURES | LUNDI | MARDI | MERCREDI | JEUDI | VENDREDI | SAMEDI |
|--------|-------|-------|----------|-------|----------|--------|
|        |       |       |          |       |          |        |
|        |       |       |          |       |          |        |
|        |       |       |          |       |          |        |
|        |       |       |          |       |          |        |
|        |       |       |          |       |          |        |
|        |       |       |          |       |          |        |
|        |       |       |          |       |          |        |
|        |       |       |          |       |          |        |
|        |       |       |          |       |          |        |

LEGENDE